

NIIGATA CATHOLIC CHURCH INFORMATION (June 2023)

Events and Activities

Sunday, June 4

English Mass -12:00 noon

(Cleaning of the restrooms in/outside the parish hall after the Mass)

Sunday, July 2

English Mass -12:00 noon

(Cleaning of the restrooms in/outside the parish hall after the Mass)

Please check the church website for the latest information as the schedules are subject to change. **URL: <http://cathedral-niigata.jp>**



Before and after the English Mass, members of the International Cooperation Committee would like to ask your cooperation to prepare for the Mass and clean up afterwards. Please join us in serving the parish community.

Announcements

- 1) As of May 1, Fr. Francis Xavier Từ Đấng Phúc, SVD, has been appointed and joined as the assistant priest of Niigata Catholic Church. Let us welcome him
- 2) The English mass community collected cash donations for the bouquet and message board given to Fr. Raul Valadez on his 25th Ordination Anniversary last May 21st. Thank you for your generosity.
- 3) We are conducting a survey to measure your feelings about the fellowship meeting between Japanese and non-Japanese members of the church. Please fill out the survey form and return it by Sunday, July 2. Thank you for your understanding and cooperation.
- 4) The precautionary measures due to the Covid-19 infection in the Diocese of Niigata has been updated as of March 20. According to the updated measures, we request your understanding and cooperation as follows:
 - Wearing masks is optional. Each person can decide whether he/she wears the mask or not, in consideration of his/her age, health condition etc. at the church. Let us kindly respect the decision of others. Thank you.
 - Please sanitize your hands when entering and leaving the church.
 - Holy Communion will only be given in your hands for the time being.
- 5) The tea room after the mass will be closed until further notice.

《今後の予定》

- *6/4 (日) ・英語ミサ 12時 (ミサ後、センターと外のトイレ清掃)
*7/2 (日) ・英語ミサ 12時 (ミサ後、センターと外のトイレ清掃)

《お知らせ》

- 1) フランシスコ・ザビエル トウ・ダン・フック神父様 (神言修道会) が、5月1日付で新潟教会協力司祭として任命され、着任されました。
- 2) ラウル・バラデス神父様の司祭叙階25周年のお祝いには、英語ミサ共同体も献金を募り、花束とメッセージボードを差し上げました。ご協力ありがとうございました。
- 3) 日本人と日本人以外の教会メンバーの交流 (親睦) の在り方を検討するため、アンケートへのご協力をお願いしています。皆様のご理解とご協力をお願いいたします。(日本語版は後日配布します。)
- 4) 新潟教区では、3月20日付で感染症対策が更新されました。これに伴い、下記の事柄にご協力をお願いいたします。
 - ・教会でのマスクの着用は、各自の判断にゆだねられます。各自がそれぞれ年齢や体調などに応じて判断することができます。個人の判断を尊重することをお互いに心がけてください。
 - ・聖堂に出入りする際は、手指の消毒をお願いします。
 - ・当面、ご聖体は手に授けます。
- 5) 当分の間、ミサ後の茶話会は中止します。日程が変更になる場合がありますので、教会ホームページで最新の情報をご確認ください。 URL: <http://cathedral-niigata.jp>



Please turn off your phone or switch it to the vibration mode.
Please be considerate and keep quiet inside the cathedral.

聖堂内は携帯電話の電源を切るかマナーモードにして
ください。聖堂内は静粛にお願いします。

(2023/6/74)